

УДК 37.01:821.161.1(476)

**Жигалова Мария Петровна**  
**Zhigalova M.P.**

*Доктор педагогических наук, профессор*  
*УО «Брестский государственный технический университет»,*  
*г. Брест, Беларусь*  
*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor*  
*Brest State Technical University,*  
*Brest, Belarus*  
*e-mail: zhygalova@mail.ru*

**ТРАДИЦИОННЫЕ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ  
ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ СРЕДСТВАМИ ЛИТЕРАТУРЫ  
(на примере русскоязычной литературы Беларуси)**

**TRADITIONAL AND INNOVATIVE METHODS OF TEACHING  
AND UPBRINGING BY MEANS OF LITERATURE  
(on the example of Russian-language literature of Belarus)**

**Аннотация.** В статье показаны традиционные и инновационные методы обучения русскому языку как иностранному на примере использования на занятиях лирики В.Поликаниной и эпических микротекстов А.П.Чехова, И.С.Тургенева, Л.Н.Толстого, произведений русскоязычной региональной литературы (М.И.Ляшук). Даны притекстовые и послетекстовые задания, не только развивающие лингвострановедческие знания обучаемых, но и способствующие формированию их жизненной позиции.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, литература, текст, метод, обучение.

**Abstract.** The article shows traditional and innovative methods of teaching Russian as a foreign language by the example of the use of V.Polikanina's lyrics and epic microtexts of A.P.Chekhov, I.S.Turgenev, L.N.Tolstoy, works of Russian-language regional literature (M.I.Lyashuk) in the classroom. Pre-text and post-text tasks are given, not only developing the linguistic and cultural knowledge of the trainees, but also contributing to the formation of their life position.

**Index terms:** Russian as a foreign language, literature, text, method, training.

В современных условиях, когда миграция населения значительно выросла и в социуме имеется потребность в знании русского языка, его изучение в университете становится необходимостью не только для иностранных студентов, осознанно приехавших на обучение в Беларусь, но и для беженцев [5;7], эмигрантов из ближнего и дальнего зарубежья [1; 6].

С целью адаптации таких обучающихся к студенческой мультикультурной среде и социуму, знакомства их с национальными традициями и обычаями другой страны [3; 4] возникает необходимость в формировании общечеловеческих ценностей, которые всегда будут востребованы в любом обществе.

Поэтому при изучении русского языка как иностранного в Брестском техническом университете используются на занятиях с иностранными студентами разных технических специальностей такие задания, которые показывают роль и значимость в жизни человека любой национальности и вероисповедания таких качеств, как доброта и ответственность, сочувствие и забота, порядочность и воспитанность, любовь и дружба, счастье и смысл жизни, мудрость, то есть всё то, на чём и держится человеческое счастье.

Для этого преподаватель [9] подбирает соответствующие произведения русской и русскоязычной региональной литературы, которые отражают элементы культуры данного народа, и в то же время раскрывают общечеловеческие ценности.

На примерах отдельных произведений известных классиков (А.П.Чехова, И.С.Тургенева и Л.Н.Толстого), а также русскоязычных авторов (В.П.Поликиной, М.И.Ляшук), покажем, как могут быть построены занятия с иностранными студентами, какие традиционные и инновационные методы обучения могут быть использованы с целью освоения курса языка и формирования общечеловеческих ценностей, каким воспитательным средством выступает на занятии сам текст.

Наш многолетний опыт работы с иностранными студентами [3; 5; 7; 8] показывает, что с целью развития коммуникативных навыков и речевых умений при работе с текстами, эффективнее всего используются художественные микротексты эпического и лирического характера, так как они занимают мало времени при прочтении, содержат богатый лексический материал и изобразительно-выразительные средства, а также несут в себе глубокую смысловую нагрузку, раскрывая при этом доступные всем для понимания общечеловеческие качества.

Обратимся к содержанию одного из практических занятий, посвящённых работе с художественным текстом, которые позволяют не только обогащать лексический запас иностранных студентов, но и формировать представление о духовном мире славянского народа, его культуре, образе жизни, манере общения и т.д.

В ходе проведения занятий студенты сначала читают текст, а затем выполняют *притекстовые и послетекстовые* задания, что позволяет формировать навыки чтения и письма, развивать монологическую и диалогическую речь, и, что особенно важно, формировать свою жизненную позицию. Приведём примеры таких заданий.

### **Текст 1. А.П.Чехов «Воспитанный человек»**

*Воспитанные люди, по моему мнению, должны удовлетворять следующим условиям:*

*Во-первых, они уважают человеческую личность, а потому всегда снисходительны, мягки, вежливы, уступчивы...*

*Во-вторых, они сострадательны...Они болеют душой даже от того, чего не увидишь простым глазом...*

*В-третьих, они уважают чужую собственность...*

*В-четвёртых, они чистосердечны, боятся лжи, как огня. Не лгут они даже в пустяках. Ложь оскорбительна для слушателя и опошляет в его глазах говорящего.*

*Они не рисуются, держат себя на улице так же, как дома, не пускают пыли в глаза...*

*Они не болтливы и не лезут с откровенностями, когда их не спрашивают...*

*Из уважения к чужим ушам они чаще молчат.*

*(А.П.Чехов)*

#### **Притекстовые задания**

- **Задание 1.** Как заголовок определяет тему текста?
- **Задание 2.** Какую проблему поднимает автор?
- **Задание 3.** Как вы понимаете ключевые слова и выражения текста:

*Воспитанный, снисходительный, мягкий, вежливый, уступчивый, сострадательный, чистосердечный*

### Послетекстовые задания

**Задание 1.** Прочитайте текст «Воспитанный человек» и скажите, что значит воспитанный в вашем понимании. А в понимании автора?

**Задание 2.** Познакомьтесь с идеалом А.П. Чехова и скажите, как вы его понимаете?

*Идеал Чехова – это гармонически развитый человек, в котором, если говорить словами одного из любимых чеховских героев, «...должно быть всё прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли». Таким и был великий русский писатель А.П.Чехов.*

**Задание 3.** Из данных слов составьте пары, близкие по смыслу (синонимы)

*Жалость, ненавидеть, может быть, сочувствие, не любить, милый, наверное, приятный, неправда, ложь*

**Задание 4.** Укажите слова, имеющие одинаковый корень с выделенным

1. сочувствие: чувство, участвовать, почувствовать, сочувствовать, часть.

2. унижать: низко, унижить, нижний, ничто, уничтожить

3. одежда: одеваться, одеться, девять, девушка, одеть, одевать

### Текст 2. Л.Н.Толстой «Как лучше жить?»

#### Притекстовые задания

**Задание 1.** О чём вам говорит название рассказа?

**Задание 2.** Как вы думаете, кто будет главным героем?

**Задание 3.** Как вы понимаете слова «враги», «друзья», «бояться», «жить».

### Л.Н.Толстой «Как лучше жить?»

*Один человек сказал, что он хочет жить так, чтобы враги боялись его.*

*А другой сказал, что лучше жить так, чтобы враги боялись, а друзья бы любили.*

*А третий сказал:*

*«Лучше жить так, чтобы не было врагов, а чтобы все были друзья»*

*(Л.Н.Толстой)*

### Послетекстовые задания

**Задание 1.** Прочитайте текст рассказа Л.Н.Толстого «Как лучше жить?» и скажите, понравился ли вам рассказ?

**Задание 2.** Ответьте на вопросы

1. Как вы ответите на вопрос, поставленный в названии рассказа?
2. Много ли у вас друзей? А врагов?
3. Какой смысл вы вкладываете в понятие дружба? Что значит дружить?
4. Есть ли у вас настоящий друг?

**Задание 3.** Опишите вашего близкого друга, используя слова

*Хороший,  
сильный,  
веселый,  
красивый,  
близкий,  
простой.*

**Задание 4.** Прочитайте предложения. Найдите однокоренные слова

*Он добрый человек. Его доброта известна всем.  
Он умный человек. У него глубокий ум.*

**Текст 3. И. С. Тургенев «Путь к любви»**

**Притекстовые задания**

**Задание 1.** Как вы понимаете название рассказа?

**И. С. Тургенев «Путь к любви»**

*Все чувства могут привести к любви, к страсти, все: ненависть, сожаление, равнодушие, благоговение, дружба, страх, – даже презрение.*

*Да...все чувства... исключая одного: благодарности.*

*Благодарность – долг; всякий человек платит свои долги...но любовь – не деньги.*

**Послетекстовые задания**

**Задание 1.** Прочитайте текст стихотворения в прозе И. С. Тургенева «Путь к любви».

**Задание 2.** Ответьте на вопросы

- О каких чувствах говорит И. С. Тургенев в этом стихотворении?  
Как автор понимает, что такое благодарность?  
Прокомментируйте фразу: «Всякий человек платит свои долги...».  
В чём, по-вашему, заключается чувство долга?*

**Задание 3.** Ознакомьтесь с комментарием к словам:

*Заслуга – деятельность, заслуживающая высокой оценки  
Отзывчивость – готовность помочь другому*

*Опора* – поддержка, помощь

*Восхищение* – высокая степень удовлетворения, восторг

**Задание 4.** К данным глаголам подберите видовую пару

*Понять* –

*Достигать* –

*Доводить (до конца)* –

*Приносить* –

*Обратиться* –

*Оказывать* –

Используя элементы традиционных методов работы (репродуктивного, эвристического и исследовательского), а также элементы инновационных методов по формированию и развитию креативной личности, педагог формирует представление обучающихся студентов о жизненных ценностях и ориентирах.

Вместе с тем, такое планирование работы обеспечивает и педагога [9] продуктивным сопровождением обучаемых с целью его постоянного саморазвития и самоусовершенствования, выстраивания целенаправленного процесса организации и стимулирования учебной деятельности обучающихся.

На занятиях важно обращаться и к текстам лирического жанра, чтобы формировать у студентов умения и навыки анализа произведения [2], его сильных позиций, характера лирического героя, изобразительно-выразительных средств, определения их влияния и значимости на осмысление прочитанного.

На занятии «Знакомимся с лирикой», преподаватель предлагает для рассмотрения текст двух стихотворений русскоязычной поэтессы Беларуси Валентины Петровны Поликаниной «Живём не так...» и «Слухи».

***«Живем не так...»***

Живем не так, встречаемся не с теми,  
Не то творим, душою не горим,  
Не те умом затрагиваем темы,  
Не те слова друг другу говорим.  
Легко бранимся, миримся натужно,  
Скитаясь в одиночестве своем,  
И лишь о Том, кто нам и вправду нужен,  
За пять минут до смерти узнаем.

### Притекстовые задания

1. Прочитайте стихотворение. Скажите, как вы понимаете его название?
2. Какую роль в стихотворении играет частица «не»? Как она помогает понять настроение лирического героя?
3. Как вы думаете, о чём это стихотворение?

### Послетекстовые задания

1. Какое чувство вызывает у вас прочитанное стихотворение?
2. Прочитайте текст ещё раз. Найдите и выпишите глаголы. Как они помогают понять динамику развития характера лирического героя?
3. Подберите синонимы к словам:
  - Бранимся
  - миримся
  - скитаться
  - узнавать
  - творить
  - гореть душой
4. Как вы понимаете слова «Живем не так, встречаемся не с теми»?
5. Что значит «гореть душой»?

### Притекстовые задания

1. Прочитайте стихотворение В. Поликиной «Слухи»:

*О, слухи – словно злые взгляды,  
В них нет любви, в них много яда!  
О, слухи – словно камнепады  
В пучину лжи, в ладони ада!  
О, слухи – нищих души отрада,  
Как далеки они от правды! (2005 г.)*

2. Как вы понимаете слова и словосочетания:
  - Слухи
  - Злые взгляды
  - Камнепады
  - Пучина лжи
  - Ладони ада
  - Нищие души
  - Отрада
3. Подберите синонимы и антонимы к словам:
  - слухи
  - злой

- взгляд
- камнепады
- нищий
- душа
- яд
- любовь
- пучина
- правда
- ложь
- отрада

4. Как вы думаете, о чём это стихотворение?

#### Послетекстовые задания

1. Прочитайте 2 отзыва об этом стихотворении и скажите, совпадают ли высказанные в них мысли с вашими?

**Отзыв 1.** *Так случилось, что моё знакомство с творчеством современной белорусской поэтессы Валентины Поликанinou началось со стихотворения «Слухи». Ещё одно слово в защиту правды... это произведение впечатляет краткостью и в то же время широтой мысли. Оно вошло в сборник «От первого яблока», который вышел в 2005 году, но ведь и много лет назад люди задумывались о ненужности, недопустимости слухов. Автор доказывает нам это, используя следующие образы: злые взгляды, яд, камнепады, пучина лжи, ладони ада, нищие души.*

*Попробуем разобраться, что за ними скрывается... «Злые взгляды» – не всегда мы их видим, но очень часто они не ласковые, а злые. Так же и слухи незаметно омрачают наше существование.*

*«Яд» – вещество, способное убить, а слух – мелочь, пустяк, который тоже может убить даже самые тёплые чувства у того человека, который верит слухам. А ведь сказанное чаще всего является вымыслом, домыслом, клеветой, распространяемой с какой-то целью.*

*«Камнепады» – как мне кажется, самый сильный образ. Ведь есть выражения «камень с души», «камень в душу». А ведь такое определение как нельзя лучше описывает происходящее в душе того, кто распускает слухи, того, кто верит в них.*

*«Пучина лжи» – если разобраться, лжи действительно «пучина». Засасывающая, затягивающая, не отпускающая, мерзкая и грязная.*

*«Ладони ада» – это своеобразный оксюморон. Ведь ладонь в нашем понимании – нечто открытое, надёжное, не представляющее опасности. Почему В.П. Поликанина выбрала именно «ладони»? Почему*



*не объятья, не оковы? Наверное, потому что человек, распускающий слухи, не задумывается об их разрушительной силе.*

*Последним в произведении, но не последним по значению является образ «нищей души». Ведь на самом деле, сплетни – удел людей, нищих духовно.*

*Стихотворение называется «Слухи». Это сразу настраивает нас на нечто негативное. Наше предчувствие подтверждается первой строкой: «О, слухи — словно злые взгляды...», в которой автор сравнивает слух со взглядом. Не с толчком, не с ударом, а со взглядом, с тем, что незаметно для нас портит нам жизнь. Это подтверждается и последней строкой: «Как далеки они от правды!». А ведь это так и есть. Даже действительно сказанные человеком слова могут быть поняты и истолкованы другим человеком неправильно и переданы следующему уже в своём варианте. Так и рождаются сплетни, то есть, сплетённая в один клубок неправда.*

*Всё это помогает читателю понять тему произведения, которую можно сформулировать так: «недопустимость слухов» и идею: слухи обладают разрушительной силой и бесчеловечностью неправды.*

*Это маленькое по объёму произведение в очередной раз показывает нам губительность лжи, которая вопреки всему остаётся живучей во все времена.*

**Отзыв 2.** Стихотворение «Слухи» В. Поликаниной показывает нам, как слухи портят жизнь человека. Оно заставляет читателя задуматься об их отрицательной стороне.

*Тема слухов актуальна всегда, ибо человек сам по себе порочен. Можно заметить, что слухи у автора вызывают негативные эмоции и ассоциируются со всем плохим, злым: слухи – «злые взгляды», «в них много яда», «далеки от правды». Мне также, как и автору, противны слухи. Ведь они портят жизнь порядочным, хорошим людям. Однако, по словам Поликаниной, слухи для «нищих душ – отрада». Так оно и есть. Чем хуже человек, тем больше он старается увидеть плохого в чужой жизни. А хороший человек не будет распространять слухи, а будет стараться помочь исправить ситуацию.*

*Тема стихотворения – слухи. Идея – автор призывает людей быть лучше, не иметь нищую душу и не лезть в чужую жизнь.*

*Уже само название стихотворения «Слухи» раскрывает тему.*

*Ключевыми словами является характеристика слухов: автор сравнивает их со злыми взглядами, с ядом (в них нет любви, много яда, пучина лжи, отрада, далеки от правды). Слухи, как и «злые взгляды»,*

*колют, рвут человека; в слухах никогда не найдёшь доброты и любви; в них всегда яд и ложь. Они, словно камнепады, – если попасть под камнепад – они могут сильно ранить и даже убить человека.*

*В стихотворении преобладают имена существительные; предложения по цели высказывания – восклицательные.*

*Тема слухов волнует автора. Стихотворение представляет собой протест против слухов и лжесловия. А. Поликанина выражает своё негативное отношение к слухам как к человеческому злу.*

Значимое место в работе на практических занятиях по русскому языку как иностранному занимают и произведения региональной литературы, в которых отражена философия жизни региона и общечеловеческие ценности.

Приведём пример такой работы на занятии, где рассматривается текст рассказа Марии Ляшук «Открой свое сердце чужому».

### **Притекстовые задания**

**Задание 1.** Прочитайте текст.

#### **Рассказ «Открой свое сердце чужому»**

*Природа перепутала поры года и никак не хотела отпускать на отдых загулявшее лето. Наступивший сентябрь еще носил зеленые одежды, и даже ночная прохлада не говорила о наступившей осени. Улицы города полнились людом, особенно в выходные дни. Пестрые легкие наряды гуляющих радовали глаз, подчеркивали праздничность настроения.*

*Максим медленно шел по набережной, погруженный в свои невеселые мысли, не обращая никакого внимания ни на кого. Вскоре, закончив рабочую смену, должна была выйти Катерина. Он встречал ее каждый раз с тех пор, как в прошлом сентябре, на удивление холодном и дождливом, опустел их уютный дом, и гнетущая печаль поселилась под его сводами. Впрочем, обитала она там уже много лет.*

*... – У вас мальчик! – голос медсестры звучал, как весенний ручеек, и Максим от радости готов был закружить в своих объятиях не только эту юную медичку, но и каждого встречного. Нежно улыбалась через морозные узоры Катерина, и только глаза ее были подернуты усталостью. А через несколько дней они опухли от слез.*

*– Сожалею, но мальчик ваш болен, – пожилая врач словно гвозди вбивала в сердце Максима. Тяжело болен. Врожденные аномалии. Не изобрело еще человечество исцеления от них, – словно приговор, звучали ее слова. Из них, Максим понял самое страшное, что никогда не сможет*

*их Игорьек ходить и говорить тоже, да и век ему судьбою отмерен короткий.*

*– Вы имеете право выбора, – с дрожью в голосе просвещала уже обоих родителей малыша все та же врач при выписке Катерины из роддома. Они понимали, о каком выборе идет речь, и почти одновременно решительно запротестовали – слишком желанным в их юной семье было это дитя, чтобы оставить его в спецучреждении.*

*Всю свою неизмеримую любовь дарили они Игорьку, словно надеясь на милость судьбы. Но она была жестокой, и мальчик даже в четырнадцать выглядел крохой. Только ему присущей нежностью светились глазенки-вишенки при виде Максима, и его изможденное болезнями тельце, когда отец брал на руки, казалось, прилипало к нему, не желая расставаться.*

*Помогала ухаживать за Игорьком мать Максима, отпустив Катерину на работу, дабы не замкнулась в себе невестка, не надломилась.*

*Может, стресс, пережитый юной мамой в роддоме после рождения первенца, а может, что-то иное сказалось на ее здоровье, но не смогла больше родить Катерина, как ни жаждал того Максим. Он возил жену ко многим медицинским светилам, тратил немалые деньги на поездки к разным бабкам-знахаркам. Все было напрасным. И он смирился с явным, безропотно неся свой крест по жизни, не перекладывая его на хрупкие женские плечи. «Доброжелатели» нашептывали найти утеху на стороне — чего, мол, пропадать такому мужику. Однако подобные советы, словно шелуха, ни веса для Максима не имели, ни ценности. Вместе с Катериной делили они свое горе и с леденящим души страхом ожидали того тяжелого, предначертанного судьбой их сыночку часа.*

*И если Максим мужественно перенес это испытание, то Катерина словно обескрылела, стала сама не своя. И с трудом выходила из печали. Максим находил возможность встречать ее после каждой смены и не оставлять одну ни на минуту.*

*Не спешили они возвращаться домой, где, казалось, все еще ждет их изможденное болезнью дитя. Его по-прежнему не хватало в их жизни, и пустота добротного дома тяготила. И Максим, наконец, решился...*

*... Сентябрьское солнце хотя и клонилось уже к закату, но все еще посылало на землю свое нежное тепло. И дети весело копошились в песочнице. Правда, несмотря на чрезмерную занятость своим делом, с*

*надеждой смотрели на всякого проходящего мимо. Катерина поняла замысел мужа, когда они, открыв калитку детского дома, очутились в окружении малышей. Каждая из этих крох хотела быть в центре внимания взрослых, а потому нетерпеливо тянулись к дяде и тете их маленькие ручки. Катерина растерянно наблюдала, как ее Максим раздает детям сладости и оживленно беседует с ними. Теплая волна необъяснимой пока нежности коснулась ее израненного сердца. Она поняла вдруг, что придет сюда не однажды и с готовностью сжала в своих протянутые навстречу детские ладошки...*

**Задание 2.** Объясните, как вы понимаете следующие словосочетания:

- – *сентябрь еще носил зеленые одежды*
- – *Природа перепутала поры года*
- – *врач, словно гвозди, вбивала в сердце слова*
- – *с леденящим душу страхом*
- – *Катерина словно обескрылела*
- – *Теплая волна необъяснимой пока нежности коснулась ее израненного сердца*

**Задание 3.** Прочитайте название рассказа. Как вы можете объяснить его?

#### **Послетекстовые задания**

**Задание 1.** Какое впечатление произвёл на вас рассказ? О чём захотелось думать?

**Задание 2.** Как вы понимаете слова: *«Она поняла вдруг, что придет сюда не однажды и с готовностью сжала в своих протянутые навстречу детские ладошки...»*.

**Задание 3.** Найдите в тексте ответы на вопросы:

- *Что случилось в семье Максима и Катерины?*
- *Почему родители не смогли оставить больного новорожденного в специальном учреждении?*
- *Как вы поняли финал рассказа?*

**Задание 4.** Где и когда происходит действие в рассказе?

**Задание 5.** Скажите, каким вы представляете себе детский дом, в котором живут дети с особенностями психофизического развития (ОПФР). У каждого из них своя, непростая история. История жизни, болезни, борьбы. Опишите детский дом. Скажите, что делает ваша страна для поддержки семей, в которых растут дети-инвалиды?

**Задание 6.** Согласны ли вы с авторским финалом? О чём он свидетельствует?

Из вышесказанного можно сделать вывод, что использование на занятиях по изучению русского языка как иностранного художественных текстов и традиционных и инновационных методов позволяет не только мотивировать студентов-иностранцев к изучению русского языка, но и к познанию национальной культуры [4], воспитывает уважительное к ней отношение, и тем самым консолидирует образовательное и социокультурное пространство университета и региона.

### **Литература:**

1. Жигалова, М. П. [и др.]. Технологии и методики обучения литературе: учеб. пособие / под ред. В.А.Кохановой / М. П.Жигалова, В. А.Коханова, Е. Ю.Кольшева, Н. С. Михайлова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 248с. – авторские разделы 5.3 (с. 152-164), 8.3 (с.222-238).

2. Жигалова, М. П. Интерпретация и анализ в литературе: теория и практика: монография / М.П.Жигалова; Брест. гос. ун-т имени А.С.Пушкина. – 2-е изд., доп. – Брест: БрГУ, 2011. – 269с.

3. Жигалова, М. П. [и др.]. Русская литература: анализ, вопросы, задания: *уч. пос. для иранской аудитории* / Мария Жигалова, Яхьяпур Марзие, Карими-Мотахор Джанолах.– Иран – Тегеран, Издательство: «Марказ – е нашр-е данешгахи» (при министерстве наук, исследований и технологий Ирана), 2011. – 385с.

4. Жигалова, М. П. [и др.]. Русская литература в системе мужькультурных коммуникаций XXI века: современное состояние и перспективы развития: коллективная монография / М. П.Жигалова, Н. Д. Котовчихина, Н. М.Петрухина, Л. Е.Беженару и др. – Ташкент: GEO FAN POLIGRAF, 2013. – 200с. – авторский вклад: с. 108-133.

5. Жигалова, М. П. [и др.]. Пособие для беженцев по русскому языку : в 2 ч.; Ч.2 / С. И. Лебединский, И. С. Ровдо, М. П. Жигалова. – Минск: Четыре четверти, 2019. – Часть 2. – 280с.

6. Жигалова, М. П. Изучение русской культуры: литературное произведение как интеграция культуроведческих и коммуникативных моделей // Мир образования – образование в мире. Приложение (3) к журналу № 1 / М.П. Жигалова. – Москва, 2008. – С. 431- 441.

7. Жигалова, М.П. Преподавание русского языка как иностранного беженцам: проблемы и решения // Этнодиалоги: альманах, № 3 (54). – Москва, 2017. – С. 163-178.

8. Жигалова, М. П. Технология обучения индуктивному чтению художественного произведения студента-филолога в высшей школе. В кн.: Selected aspects of developing literacy skills at different stages of education in the native and foreign language (Некоторые аспекты развития навыков чтения и письма на разных этапах обучения на родном и иностранном языках): коллективная монография / Editors / Redakcja / Редакция Isabela Dabrowska, Halina Chodkiewicz, Maryia Zhyhalava. – Biala Podlaska, 2019. – 195s. – С. 122-135.

9. Жигалова, М. П. Личность педагога и ценности обучаемых (на примере школ белорусско-украинско-польского пограничья) // Непрерывное педагогическое образование, № 3(17) 2020. – С. 7-21.